

# BẢO VỆ MẠNG SỐNG CỦA QUÝ VỊ:

## Nhận Dịch Vụ Chăm Sóc cho Các Dấu Hiệu Cảnh Báo POST-BIRTH (SAU SINH) Dưới Đây

Hầu hết phụ nữ và bệnh nhân hậu sản đều hồi phục sau khi sinh con mà không gặp vấn đề gì. Nhưng bất kỳ ai cũng đều có thể gặp phải một biến chứng trong vòng một năm sau khi sinh. Học cách nhận diện những dấu hiệu cảnh báo SAU SINH này và biết phải làm gì để có thể bảo vệ mạng sống của quý vị.

Tin vào bản năng của quý vị.

LUÔN LUÔN nhận dịch vụ chăm sóc y tế nếu quý vị cảm thấy không khỏe hoặc có các thắc mắc hoặc mối quan ngại.

**Gọi 911**  
nếu quý vị bị:

- ☐ **Pain in chest (Đau ở ngực)**
- ☐ **Obstructed breathing or shortness of breath (Khó thở hoặc hụt hơi)**
- ☐ **Seizures (Co giật)**
- ☐ **Thoughts of hurting yourself or someone else (Suy nghĩ tự làm tổn thương bản thân hoặc người khác)**

**Gọi cho nhà  
cung cấp dịch  
vụ chăm sóc sức  
khỏe của quý vị**  
nếu quý vị:  
(chỉ cần có một dấu hiệu)

(Nếu quý vị không thể liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình, hãy gọi 911 hoặc đến phòng cấp cứu)

- ☐ **Bleeding, soaking through one pad/hour, or blood clots, the size of an egg or bigger (Bị chảy máu, ướt đầm một miếng băng vệ sinh trong một giờ, hoặc cục máu có kích thước bằng quả trứng hoặc lớn hơn)**
- ☐ **Incision that is not healing (Có vết mổ không lành)**
- ☐ **Red or swollen leg, that is painful or warm to touch (Bị đỏ hoặc sưng tấy ở chân, có cảm giác đau hoặc nóng khi bị chạm vào)**
- ☐ **Temperature of 100.4°F or higher or 96.8°F or lower (Nhiệt độ từ 100,4°F trở lên hoặc 96,8°F trở xuống)**
- ☐ **Headache that does not get better, even after taking medicine, or bad headache with vision changes (Cơn đau đầu không thuyên giảm, ngay cả sau khi uống thuốc, hoặc cơn đau đầu nặng kèm theo những thay đổi về thị lực)**

**Thông báo  
cho 911 hoặc  
nhà cung cấp  
dịch vụ chăm  
sóc sức khỏe  
của quý vị biết:**

“Tôi sinh con vào \_\_\_\_\_ và tôi  
(ngày)  
đang gặp phải \_\_\_\_\_.”  
(các dấu hiệu cảnh báo cụ thể)



Quét tại đây để tải  
xuống tờ rơi này bằng  
nhiều ngôn ngữ.

Những dấu hiệu cảnh báo sau sinh này có thể đe dọa đến tính mạng nếu quý vị không được chăm sóc y tế ngay lập tức vì:

- Đau ở ngực, khó thở hoặc hụt hơi (gặp khó khăn khi thở) có thể đồng nghĩa với việc quý vị có cục máu trong phổi hoặc có vấn đề về tim
- Co giật có thể có nghĩa là quý vị mắc một bệnh trạng gọi là sản giật
- Suy nghĩ hoặc cảm giác muốn tự làm tổn thương bản thân hoặc người khác có thể có nghĩa là quý vị bị trầm cảm sau sinh
- Bị chảy máu (nặng), thấm nhiều hơn một miếng băng vệ sinh trong một giờ hoặc ra cục máu có kích thước bằng quả trứng hoặc lớn hơn có thể đồng nghĩa với quý vị bị băng huyết
- Vết mổ không lành, tấy đỏ hoặc sưng mủ do rách tầng sinh môn, rách âm đạo hoặc vị trí sinh mổ có thể đồng nghĩa với việc quý vị bị nhiễm trùng
- Tấy đỏ, sưng, nóng hoặc đau ở vùng bắp chân của quý vị có thể đồng nghĩa với việc xuất hiện cục máu trong người quý vị
- Nhiệt độ từ 100,4°F trở lên hoặc 96,8°F trở xuống, máu hoặc dịch âm đạo có mùi hôi có thể đồng nghĩa với việc quý vị bị nhiễm trùng
- Cơn đau đầu (rất đau), những thay đổi về thị lực hoặc đau ở vùng trên bên phải của bụng có thể đồng nghĩa với việc quý vị bị huyết áp cao hoặc tiền sản giật sau sinh

Chương trình này nhận hỗ trợ từ nguồn tài trợ của Merck, thông qua Merck for Mothers, sáng kiến trị giá \$500 triệu kéo dài 10 năm của công ty nhằm giúp tạo ra một thế giới mà tại đó không có phụ nữ nào phải qua đời trong quá trình sinh nở. Merck for Mothers được biết đến với tên gọi MSD for Mothers bên ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ và Canada.

AWHONN cảm ơn Kenvue vì đã đưa ra hỗ trợ thương mại cho bản dịch của tài liệu phát tay này.

©2023 AWHONN. Bảo lưu mọi quyền. Bản in không giới hạn chỉ được phép dùng cho giáo dục bệnh nhân. Đối với tất cả các yêu cầu sao chép khác, vui lòng liên hệ [permissions@awhonn.org](mailto:permissions@awhonn.org).